

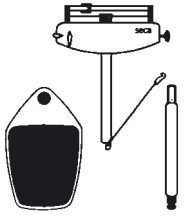


seca 709/710/711/712/755

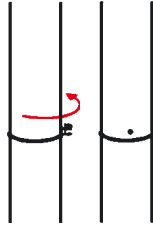
Bedienungsanleitung

Operation instructions / Instructions d'utilisation

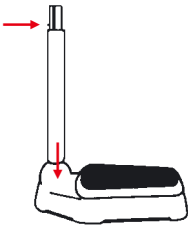
Instrucciones de manejo/Instruzioni d'uso



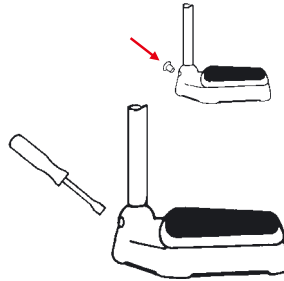
1



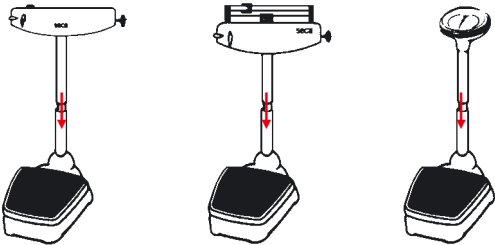
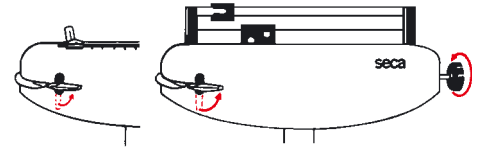
4



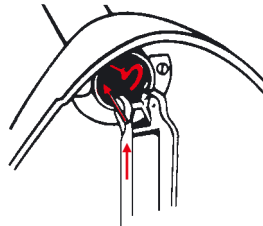
2



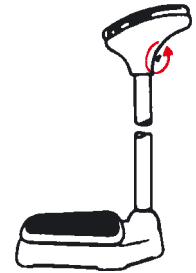
5



3



6



7

**Achtung:** Schrauben an der Rückseite der Säule und dem Untergestell festziehen, dann die Zugstange in den Rahmen einhängen. **Jetzt darf der Kopf nicht mehr verdreht werden, da sonst Beschädigungen auftreten.**

**seca 755** auf 0-Stellung durch Drehen der Schraube auf der Rückseite.

Die Gewichte in 0-Stellung bringen (Abbildung 7). Den Wiegebalken lösen und die Waage durch Drehen des Trierknopfes auf der rechten Seite austarieren.

**Attention:** Locate and tighten the small screw at the back of the column. Then tighten the screw in the base (5). Next connect the hook to the base lever (6). **After this the beam head must not be turned as this could cause damage.**

**seca 755** Adjust to zero with the screw at the back.

Slide the weights to zero position (fig. 7). Release the beam lock on balance scale by turning the balance knob on the right.

**Attention:** Fixer la vis au dos de colonne pour assemblage avec la partie inférieure, puis accrocher la tringle au levier le socle. **Maintenant, la tête ne doit plus être tournée, car autrement il s'ensuit détériorations.**

**seca 755** La mise a zéro de la balance se fait en tournant la vis qui se trouve a l'arrière.

Faire coulisser les poids à la position zéro (fig. 7). Débloquer le verrouillage du fléau et du tablier de la bascule en tournant le bouton de réglage vers la droite.

**Atención:** Apretar el tornillo de la parte posterior de la columna con la plataforma y a continuación colgar la varilla de tracción en el marco. **Después de esto ya no deberá girarse el cabezal, dado que en caso contrario pueden producirse averías.**

**seca 755** Puesta a cero de la báscula mediante giro del tornillo en la parte posterior.

Colocar los pesos en la posición 0 (figura 7). Liberar la palanca de pesaje y tarar la báscula mediante giro del botón de tara en el lado derecho.

**Attenzione:** Fissare la vite alla parte posteriore della colonna e al telaio quindi agganciare la barra di trazione nell'intelaiatura. **Ora la testata non può più girata, altrimenti ne risulterebbero dei danni.**

**seca 755** L'azzeramento della bilancia si ottiene girando la vite situata sulla parte posteriore.

Spostare il cursore sullo zero (fig. 7). Sganciare la levetta di blocco ed equilibrare la bilancia, spostando la manopola sulla destra.

## Gewährleistung

Für Mängel, die auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind, gilt eine zweijährige Gewährleistungsfrist ab Lieferung. Alle beweglichen Teile, wie z.B. Batterien, Kabel, Netzgeräte, Akkus etc., sind hiervon ausgenommen. Mängel, die unter die Gewährleistung fallen, werden für den Kunden gegen Vorlage der Kaufquittung kostenlos behoben. Weitere Ansprüche können nicht berücksichtigt werden. Kosten für Hin- und Rücktransporte gehen zu Lasten des Kunden, wenn sich das Gerät an einem anderen Ort als dem Sitz des Kunden befindet. Bei Transportschäden können Gewährleistungsansprüche nur geltend gemacht werden, wenn für Transporte die komplette Originalverpackung verwendet und die Waage darin gemäß dem originalverpackten Zustand gesichert und befestigt wurde. Bewahren Sie daher alle Verpackungsteile auf.

Es besteht keine Gewährleistung, wenn das Gerät durch Personen geöffnet wird, die hierzu nicht ausdrücklich von seca autorisiert worden sind.

Kunden im Ausland bitten wir, sich im Gewährleistungsfall direkt an den Verkäufer des jeweiligen Landes zu wenden.

## Warranty

A two-year warranty from date of delivery applies to defects attributable to poor materials or workmanship. All moveable parts – batteries, cables, mains units, rechargeable batteries etc. – are excluded. Defects which come under warranty will be made good for the customer at no charge on production of the receipt. No further claims can be entertained. The costs of transport in both directions will be borne by the customer should the equipment be located anywhere other than the customer's premises. In the event of transport damage, claims under warranty can be honoured only if the complete original packaging was used for any transport and the scale secured and attached in

that packaging just as it was when originally packed. All the packaging should therefore be retained.

A claim under warranty will not be honoured if the equipment is opened by persons not expressly authorised by seca to do so.

We would ask our customers abroad to contact their local sales agent in the event of a warranty matter.

## Garantie

Une garantie de deux ans à compter de la date de livraison est accordée pour les défauts de matière et de fabrication. Cette garantie ne s'applique pas aux pièces amovibles, telles que les batteries, les câbles, les adaptateurs secteur, les accumulateurs etc. Les défauts couverts par la garantie sont réparés gratuitement sur présentation de la quittance d'achat par le client. Aucune autre demande de réparation ne peut être prise en compte. Les frais de transport sont à la charge du client si l'appareil n'est pas installé à la même adresse que celle du client. En cas d'endommagements dus au transport, le cas de garantie peut être invoqué uniquement si l'emballage d'origine complet a été utilisé pour les transports et si la balance a été immobilisée et fixée conformément à l'emballage initial. Tous les éléments de l'emballage doivent par conséquent être conservés.

Aucun cas de garantie ne peut être invoqué si l'appareil est ouvert par des personnes qui ne sont pas explicitement autorisées par seca.

Nous prions nos clients à l'étranger de bien vouloir contacter directement le revendeur de leur pays respectif pour les cas de garantie.

## Garantía

Garantizamos 2 años de garantía a partir de la fecha de entrega por los fallos debidos a fallos de material o de fabricación. Se excluyen todas las piezas móviles como p. ej. pilas, cables, equipos de alimentación, acumuladores, etc. Los fallos que recaigan durante el periodo

de garantía se subsanarán gratis presentando el recibo de compra. Otros derechos no pueden tenerse en consideración. El transporte de ida y vuelta corre a cargo del cliente, si el aparato se encuentra en otro lugar de la sede del cliente.

Sólo se concederán derechos de garantía en casos de daños de transporte, si en el transporte se usó el embalaje original y la báscula se aseguró y sujetó tal como en su estado original. Por lo tanto, conserve todas las piezas de embalaje.

La garantía caduca si el aparato es abierto por personas que no han sido autorizadas expresamente para ello por seca.

Rogamos a los clientes extranjeros que se dirijan ante un caso de garantía al vendedor del país respectivo.

## Garanzia

Per difetti che si possono ricondurre ad errori di materiale o di fabbricazione vale un termine di garanzia di due anni a partire dalla consegna. Tutte le parti mobili come, ad esempio, batterie, cavi, alimentatori, accumulatori, ecc, ne sono escluse. Difetti che sono coperti dalla garanzia, verranno eliminati gratuitamente per il cliente contro presentazione della ricevuta d'acquisto. Non è possibile prendere in considerazione altre pretese. I costi del trasporto di andata e di ritorno sono a carico del cliente, se l'apparecchio si trova in un luogo diverso dal domicilio del cliente. Nel caso di danni dovuti al trasporto i diritti di garanzia si possono far valere solo, se per il trasporto si è utilizzato l'imballaggio originale completo e la bilancia vi è stata fissata in modo conforme allo stato dell'imballaggio originale. Conservate quindi le parti dell'imballaggio.

Non vi è nessuna garanzia, se l'apparecchio è stato aperto da persone, che non sono state esplicitamente autorizzate a ciò dalla seca.

Preghiamo i clienti all'estero di rivolgersi nei casi previsti dalla garanzia direttamente al venditore del rispettivo Paese.

### seca branches around the world:

seca zhong guo

seca france

seca united kingdom

seca nihon

seca mexico

seca austria

seca schweiz

seca north america west

seca north america east

All contact data under [www.seca.com](http://www.seca.com)

seca gmbh & co. kg.

Medizinische Waagen und Messsysteme

Hammer Steindamm 9-25

22089 Hamburg

Germany

Telephone +49 40 20 00 00 0

Telefax +49 40 20 00 00 50

E-Mail [info@seca.com](mailto:info@seca.com)

The logo for seca, featuring the word "seca" in a bold, lowercase, red sans-serif font.

**Precision for health**